# *立法會*
# *Legislative Council*

立法會CB(4)889/19-20號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔　號：CB4/PL/ED

**教育事務委員會**
**特別會議紀要**

**日　　期　：　2020年5月25日(星期一)**
**時　　間　：　下午2時30分**
**地　　點　：　立法會綜合大樓會議室1**

**出席委員　：**　葉劉淑儀議員, GBS, JP (主席)
葉建源議員(副主席)
梁耀忠議員
石禮謙議員, GBS, JP
張宇人議員, GBS, JP
李國麟議員, SBS, JP
李慧琼議員, SBS, JP
梁美芬議員, SBS, JP
毛孟靜議員
易志明議員, SBS, JP
莫乃光議員, JP
陳志全議員
梁志祥議員, SBS, MH, JP
麥美娟議員, BBS, JP
郭榮鏗議員
張超雄議員
黃碧雲議員
葛珮帆議員, BBS, JP
蔣麗芸議員, SBS, JP
盧偉國議員, SBS, MH, JP
朱凱廸議員
吳永嘉議員, BBS, JP
何君堯議員, JP

周浩鼎議員
邵家臻議員
柯創盛議員, MH
容海恩議員, JP
陳振英議員, JP
陳淑莊議員
張國鈞議員, JP
許智峯議員
劉國勳議員, MH
鄭松泰議員
鄭泳舜議員, MH, JP
謝偉銓議員, BBS
陳凱欣議員

**列席議員** ： 胡志偉議員, MH
郭家麒議員
廖長江議員, GBS, JP
楊岳橋議員
鄺俊宇議員

**缺席委員** ： 田北辰議員, BBS, JP
馬逢國議員, SBS, JP
何啟明議員

**出席公職人員：** 議程第 III 項

教育局局長
楊潤雄先生, JP

教育局常任秘書長
楊何蓓茵女士, JP

教育局副秘書長(五)
康陳翠華女士

教育局首席助理秘書長(課程發展)
陳碧華博士

香港考試及評核局秘書長
蘇國生博士

**列席秘書** : 總議會秘書(4)4
黃安琪女士

**列席職員** : 高級議會秘書(4)4
伍靄雯小姐

議會秘書(4)4
黃靖貽女士

議會事務助理(4)4
侯穎珊女士

---

經辦人／部門

**I. 香港中學文憑考試的擬題機制**

| | | |
|---|---|---|
| (立法會CB(4)607/19-20(01)號文件 | —— | 政府當局提供的文件 |
| 立法會CB(4)607/19-20(02)號文件 | —— | 葛珮帆議員於2020年5月20日提交的函件 |
| 立法會CB(4)607/19-20(03)號文件 | —— | 葉建源議員於2020年5月20日提交的函件 |
| 立法會CB(4)582/19-20(01)號文件 | —— | 蔣麗芸議員於2020年5月15日提交的函件 |

經辦人／部門

| | | |
|---|---|---|
| 立法會CB(4)582/19-20(02)號文件 | —— | 張國鈞議員於2020年5月15日提交的函件 |
| 立法會CB(4)582/19-20(03)號文件 | —— | 13名議員於2020年5月15日提交的聯署函件) |

副主席表示，上述函件[立法會CB(4)607/19-20(02)至(03)及CB(4)582/19-20(01)至(03)號文件]已於會議前送交委員。

(*主席接手主持會議。*)

政府當局作出的簡介

2. 教育局局長向委員簡介教育局對2020年香港中學文憑考試("文憑試")歷史科卷一第2(c)題必答題的看法。香港考試及評核局("考評局")秘書長隨後向委員簡介考評局的擬題機制。詳情載於政府當局的文件[立法會CB(4)607/19-20(01)號文件]。

討論

*歷史科卷一第2(c)題的設計及評卷參考*

3. 鄭泳舜議員、梁志祥議員、容海恩議員、謝偉銓議員、張國鈞議員、蔣麗芸議員及周浩鼎議員指出，日本侵華造成中國數百萬人死亡。1900年至1945年期間，日本對中國所作的事"有弊無利"，故此2020年文憑試歷史科卷一第2(c)題絕對沒有討論空間。該題就此段期間的中日歷史陳述了一套錯誤的價值觀。謝議員認為，有關的試題會嚴重傷害在日本侵華期間承受莫大苦楚的中國人的感情和尊嚴。周議員及葛珮帆議員表示，一些考生指出有關的試題要求他們從"利"的角度論述歷史事件，令他們感到困擾。

4. 毛孟靜議員、陳淑莊議員及郭家麒議員指出，毛澤東曾表示，日本的侵略在建立現代中國的過程中，扮演了一定角色。他們質疑為何教育局及考評局把第2(c)題問及的"1900-45年間，日本為中國帶來的利多於弊。"視為有問題。

5. 關於歷史科卷一第2(c)題夾附的兩份資料，鄭泳舜議員、梁志祥議員、梁美芬議員、葛珮帆議員、容海恩議員及謝偉銓議員表示，第2(c)題引用的史料片面、具引導成分及偏頗，只集中講述日本給予中國的援助，忽略了1900年至1945年期間日本侵華及日本干預中國事務等歷史。考生很大可能被誤導作出錯誤的演繹，導致錯誤理解有關的歷史事件。謝議員強調，該題問及45年間的事件，但所提供的資料卻只涵蓋一段短時間，故此會誤導考生。葛議員表示，部分家長和考生曾向她投訴有關的試題具引導成分。

6. 陳振英議員詢問，中日關係源遠流長，為何第2(c)題只問及1900年至1945年這段期間的事件。他接着指出，問題的資料D所載有關三井洋行的貸款內容並不完整，未有列出全部貸款條件。考生亦無法判斷建議的利率在當時來說是否合理。考生會容易被誤導，以為日本貸款給中國是一件好事。他又認為考生或難以理解以文言文寫成的資料C及D，並詢問考評局有否高估考生的能力。

7. 梁美芬議員認為，資料回應題並不適合通識教育科("通識科")及歷史科。她表示，據學生所述，他們只要照抄資料回應題提供的資料，便可輕易應付該類試題。由於第2(c)題夾附的資料片面，大部分考生肯定會被誤導，以為日本在1900年至1945年期間對中國做了一些好事。

8. 毛孟靜議員、梁耀忠議員、鄺俊宇議員、黃碧雲議員、陳志全議員及張超雄議員指出，歷史科卷一第2(c)題屬開放式題型，這題目形式廣為公開考試採用。學界亦常用"利多於弊"及"弊多於利"的題目類型來培養學生的批判思考能力。考生作答時應運用已學的知識，以及參考試題提供的資料，就正或反作出論述。黃議員轉達一些考生的意見，表示第2(c)題內容恰當。

9. 教育局局長表示，教育局原則上不反對在考試中採用開放式題型。然而，並非所有課題都適合以開放式題型提問，又或適合使用"利多於弊"作為試題的分析維度。第2(c)題的設計嚴重失誤。教育局常任秘書長補充，日本在1900年至1945年期間對中國帶來的傷害是非分明、無可爭議。日本侵華的暴行不可能與任何在該段時間的所謂利益作出有意義的比較。因此，有關試題的設計明顯不恰當。

10. 教育局副秘書長(五)解釋，課程及教科書著重的內容均以日本侵華歷史為主。鑒於資料D並未完整地陳述該歷史事件的真相，學生或難以從資料理解有關交易的複雜背景。此外，由於課程的重點不在於經濟侵略，所以教師甚少觸及資料所引述的經濟侵略。有關試題並不配合歷史科課程目標，而該題提供的資料亦非學生所能理解。因此，該等資料會輕易誤導考生對有關事件得出一個偏頗甚或錯誤的理解。歷史教育着重教育學生建立正面的價值觀及普遍的史觀，這是在《歷史課程及評估指引(中四至中六)》("《歷史課程及評估指引》")中已清晰訂明的一個目標。鑒於有關的試題在設計上嚴重失誤，故此無法據之定出穩妥的評分標準，以分辨學生的能力。

11. 陳淑莊議員表示，根據中四至中六的歷史科課程，日本侵華並不是唯一的重點。反之，學生須全面了解中國的現代化與蛻變。副主席指出，中四至中六的歷史科課程旨在讓學生有機會概括認識日本在20世紀初的政治、社會、經濟及文化情況，以及軍國主義的興起和影響。因此，據他所知，課程應有涵蓋日本的經濟侵略。

12. 陳振英議員、張宇人議員及張國鈞議員詢問歷史科卷一第2(c)題的評分方法，例如會否計算分別有多少個論點談及日本人帶來的利與日本人帶來的弊，從而作出評分。考評局秘書長表示，該題的設計旨在評核考生理解及評價20世紀上半葉有關中日關係的歷史事件的能力。由於考生應能有效地運用所提供的資料和自己的知識作答，所以他們亦應可以指出1930年代至1940年代日本侵略造成的重大傷亡。評卷的重點在於

評核考生所展示的思維能力與史學技能，而非其記誦史實或寫作能力。

13. 陳振英議員、黃碧雲議員、張宇人議員、邵家臻議員、張國鈞議員、蔣麗芸議員及周浩鼎議員要求考評局公開歷史科卷一第2(c)題的評卷參考。依他們之見，評卷參考訂明每條試題的作答要求、分數分配及可接受的答案範圍，故可反映考生應該如何運用試題提供的資料。換言之，評卷參考可揭示擬題的過程及預期的表現水平。

14. 考評局秘書長答允尋求考評局委員會批准，公開歷史科卷一第2(c)題的評卷參考。他表示，為開放式題型(如第2(c)題)擬備的評卷參考，是閱卷員評卷時的重要參考資料，但不應視之為標準答案。在統一評卷標準及評分程序中，考評局可按情況所需增補評卷參考。隨後，在閱卷員會議上，該局會向閱卷員解釋評核目的及各試題的要求，確保不同閱卷員的評分標準一致。沒有參與評分程序的教師和其他讀者應審慎詮釋評卷參考的內容。

(*會後補註*：歷史科卷一第2(c)題的評卷參考於2020年7月16日隨立法會CB(4)819/19-20(01)號文件發給委員。)

*取消歷史科卷一第2(c)題*

15. 鑒於歷史科卷一第2(c)題的設計嚴重失誤，鄭泳舜議員、梁志祥議員、葛珮帆議員、謝偉銓議員及張國鈞議員支持考評局最終決定取消歷史科卷一第2(c)題。梁議員及謝議員欣賞教育局迅速回應此事。葛議員及張議員指出，如不取消該題，學生在未來數年便會把有關試題當作是歷屆試題般研讀，繼而作出日本為中國帶來利益的論述。

16. 鄭泳舜議員及葛珮帆議員表示，第2(c)題設計失誤，必須取消，但考生是無辜的。葛議員詢問，考生的文憑試成績將如何受到影響。

17. 考評局秘書長表示，考評局委員會曾為受影響考生考慮多個評分調整建議。經詳細商議後，該局將採用兩個方法，估算出兩項與被取消試題相關的分數。簡括而言，一項分數會基於考生在卷一第2(a)及(b)題的表現進行估算，理據是這兩條試題與第2(c)題均評核考生對同一歷史課題的知識。隨後，第二項分數會根據考生在卷一第1(c)、3(c)及4(c)題的表現估算，理據是歷史科卷一各題的(c)分題均評核相同的能力。為保障考生的最佳利益，兩項估算分數將以較高者作為第2(c)題的最終經調整分數。

18. 梁耀忠議員從考評局秘書長得悉，歷史科卷一第2(c)題的擬題程序有7至8名考務人員參與。鑒於考評局在擬題的各個階段都設有機制確保試題的質素，他認為教育局不應挑戰考評局的專業，也不應要求考評局取消第2(c)題。胡志偉議員及黃碧雲議員認為，教育局／考評局沒有合理的理據取消第2(c)題，原因是該題是依照《歷史課程及評估指引》和《評核大綱》擬定的。

19. 考評局秘書長答稱，考評局委員會考慮過考評專業、課程範圍及考生利益後，認為這條試題的設計偏離了《歷史課程及評估指引》訂定的學習及評核目標。該題提供的參考資料只是資料來源的摘錄部分，提問用語亦欠全面，易使考生在有限的考試時間內，作出表面或片面的演譯和回答。因此，委員會決定取消歷史科卷一第2(c)題。

20. 鄭松泰議員、陳淑莊議員、郭榮鏗議員、陳志全議員及邵家臻議員指出，考評局過往舉行的公開考試也有類似的開放式題型，但未被取消。舉例而言，郭議員列舉1997年有一條他認為出格的試題，問及"你認為一名納粹領袖在哪方面可被視作英雄"。他們詢問取消歷史科卷一第2(c)題的準則。邵家臻議員詢問本年參加歷史科考試的考生人數，以及過去10年文憑試歷史科及中國歷史科的試卷中，採用"對中國利多於弊"或相反論點的開放式題型的數目。

21. 教育局副秘書長(五)提到，包括考評局在內的所有考試及評核機構，必須遵從已就敏感議題訂定的

一套擬題原則及指引。據考評局表示，在設定歷史科卷一第2(c)題時並未按有關處理敏感議題的擬題原則及指引。在題目所述期間，日本一直試圖從不同方面侵略中國。有關的資料引導考生討論"利"並不適當。此外，以"你認為一名納粹領袖在哪方面可被視作英雄"這條問題為例，如這條試題出現在德國的考試中，很可能會引發爭議。對於考評局在1997年擬定的試題例子，教育局常任秘書長補充，這條問及納粹統治的試題是1997年的試題，當時的原則及指引也許並不相同。

22. 李國麟議員認為，從評核角度而言，倘若一條試題誤導考生作出與評卷參考不同的答案，便應取消。他詢問考生的答案是否顯示他們受到有關試題的誤導，以致錯誤了解歷史事件。張宇人議員詢問，當局有否為被取消的試題召開閱卷員會議。

23. 考評局秘書長回應時表示，當考評局委員會討論應否取消歷史科卷一第2(c)題時，試卷尚未評分。為方便考評局委員會作出專業的討論，考評局曾初步評閱第2(c)題的試卷，發現57.1%考生答"日本為中國帶來的弊多於利"，38%同意"日本帶來的利多於弊"，4.9%沒有任何立場。鑒於有38%考生答"日本帶來的利多於弊"，考評局相信考生可能受試題誤導，得出一個偏頗的結論。考評局委員會認為，在擬題不當的情況下，難以訂定準確的評卷參考，所以決定不進行評卷。此外，具誤導成分的試題對考生不公平。由於考評局委員會決定不就有關試題進行評卷工作，故此並無召開閱卷員會議。

24. 葛珮帆議員及容海恩議員認為由於有38%考生被誤導得出偏頗的結論，有關的試題明顯具誤導成分。鄺俊宇議員、副主席及郭家麒議員指出，大部分考生答"日本帶來弊多於利"，他們質疑是否有需要取消該題。黃碧雲議員認為，考生的表現已清楚顯示第2(c)題是一條很好的試題，可識別出表現最佳、能夠正確評價歷史事件的考生。

25. 毛孟靜議員、胡志偉議員、陳淑莊議員、許智峯議員、鄺俊宇議員、張超雄議員及郭家麒議員認為教育局未有維護考生的利益。取消有關試題對考生

不公平。胡議員表示，倘若取消該題，會對文憑試的聲譽和國際的認受性造成負面影響。許議員、鄺議員及郭議員要求教育局向所有受影響的考生道歉。

26. 毛孟靜議員、鄭松泰議員、胡志偉議員、許智峯議員、梁耀忠議員、鄺俊宇議員、陳志全議員、副主席、張超雄議員及郭家麒議員注意到，在考評局決定取消有關試題之前，行政長官曾就該題公開表達意見。他們認為行政長官和教育局不應干預學術自由，迫使考評局取消第2(c)題。這清楚反映教育局將政治凌駕專業。

27. 教育局局長強調，行政長官並無牽涉此事。取消有關的試題純屬專業決定，沒有任何政治考慮。據教育局的教育專家表示，第2(c)題的設計嚴重失誤。從評核的角度而言，一條設計嚴重失誤的試題並不能據之定出穩妥、客觀的評卷參考以區別學生的表現。因此，為了學生的利益着想，教育局要求考評局取消有關試題。考評局委員會經深入商議後，亦認為有關試題的設計不當，並決定將之取消。取消有關試題是要捍衛教育專業，以及回應公眾的關注。

*香港考試及評核局的擬題機制*

28. 梁志祥議員、梁美芬議員、葛珮帆議員、容海恩議員及周浩鼎議員指出，歷史科卷一第2(c)題揭露考評局的現行擬題機制存在漏洞。教育局／考評局應全面檢討該機制，確保文憑試試卷的質素，以及防止日後類似的事件再次發生。葛議員詢問當局何時及如何檢討擬題機制。梁議員促請教育局／考評局在3個月內完成檢討，並盡快落實改善措施。容議員認為教育局／考評局應以公開及透明的方式進行檢討。

29. 教育局局長表示，教育局會詳細調查為何在考評局已為文憑試制訂質素保證措施的情況下，本年的歷史科試卷仍會出現有問題的試題。教育局亦會檢討現行的機制，以充份體現教育局在文憑試的監管角色，長遠確保考試及試題的質素。

30. 教育局副秘書長(五)補充，考評局委員會同意與教育局合作，檢討文憑試的擬題和審題機制。教育局

會成立專責小組，成員包括教育界及考評局的代表。教育局已要求考評局就事件進行內部調查、檢討擬題和審題機制，及今次歷史科試卷的擬題和審題工作有否審慎地按機制進行。內部調查報告必須於6月底前提交予專責小組審核及跟進。視乎考評局的初步調查結果，專責小組會盡快完成審核及作出改善建議。

31. 鄭泳舜議員察悉，文憑試的24個甲類科目分別設有審題委員會，負責制定試題及評卷參考。他關注歷史科的審題委員會是否存在漏洞，並詢問由誰作出聘任審題委員會成員的最後決定，以及教育局有否調配職員加入歷史科的審題委員會。依他之見，教育局有必要檢討所有科目的審題委員會的運作情況，以處理考評局的既定機制中的不足之處，以及派員加入不同科目的審題委員會，加強監察。

32. 教育局局長表示，審題委員會的工作由考評局全權負責。由於審題委員會的工作屬高度機密，教育局並不知悉有關的職務(包括審題委員會成員名單)。考評局秘書長解釋，過往，每個科目的審題委員會的提名經評核發展總經理審核。由本年開始，提名須經評核發展總經理和總監－公開考試審核，而特殊情況更須經考評局秘書長批准。考評局會與教育局合作，檢討擬題和審題機制，包括聘任審題委員會成員的機制。

33. 蔣麗芸議員注意到，教育局在2019年已提名一名職員加入歷史科的審題委員會，但至今並無任何職員獲得邀請。她詢問考評局為何不接納該項提名。考評局秘書長表示，遴選審題委員會成員時，該局主要考慮其學科知識和素養，以及相關教學和評核的經驗。近年獲考評局邀請加入審題委員會的教育局職員人數已有所增加。

*(約下午4時25分，主席告知委員會議將延長15分鐘至下午4時45分。)*

*考務人員的專業操守*

34. 葛珮帆議員認為，擬定歷史科卷一第2(c)題的部分考評局職員及教師利用文憑試散布他們的政治

立場，違反專業操守。容海恩議員詢問誰應為事件負責。周浩鼎議員要求考評局公布參與擬定有問題試題的教師人數，以及將會採取的懲罰制度。

35. 邵家臻議員認為歷史科卷一第2(c)題的擬定與考評局個別職員的專業操守無關。考評局應挺身捍衛其職員的專業工作。黃碧雲議員及陳志全議員提出類似的意見。

36. 許智峯議員詢問，考評局是否因應葛珮帆議員認為部分考評局職員專業上行為失當，便取消有關的試題，以及涉事的兩名考評局職員是自願還是被迫辭職。

37. 考評局秘書長表示，考評局委員會經詳細考慮考評專業、課程範圍及考生利益後，決定取消歷史科卷一第2(c)題。至於涉事的兩名職員，考評局不會評論考評局內部的人事事宜。

38. 蔣麗芸議員注意到，一名負責擬定歷史科卷一第2(c)題的考評局職員，曾在不同場合發布激進的政治理念。她質疑該名職員是否合資格為文憑試擬題。她強烈促請考評局秉持高水平的專業操守。

39. 周浩鼎議員關注考評局一名高級職員的言論美化日本侵華歷史。他認為該名高級職員若有參與擬定有問題的試題，便應因其行為受罰。

*(約下午4時39分，主席建議再延長會議至下午4時45分以後，以提供足夠的時間討論，委員表示同意。)*

40. 張國鈞議員指出，根據一則傳媒報道，考評局一名評核發展高級經理曾在2017年文憑試舉行僅兩星期前，出席公民黨和香港眾志舉辦的研討會，以其官方身份向一些學生及家長介紹通識科的評核要求。由於有關的高級經理有份擬定文憑試通識科的試題，他認為該名高級經理出席所述的研討會並不恰當，對其他考生不公平。考評局應嚴肅跟進事件，給予公眾一個合理的解釋。

經辦人／部門

41. 考評局秘書長表示，他不知道張國鈞議員提及的事件。事實上，考評局的經理會定期舉行活動，加深公眾對文憑試評核要求的了解。關於職員操守，考評局員工在履行職務時，均受考評局的相關規則、程序、條例及政策約束。考評局設有機制跟進職員的紀律問題。該局會根據相關的事實，並按照員工行為守則及規例，公平公正地跟進事件。如發現員工在履行職務時有疏漏或表現有違專業操守、誠信及專業水平，該局會按照個案的嚴重性及員工應負的責任作出懲處。

議案

42. 主席請委員參閱在會議席上提交的3項議案。第一項議案由容海恩議員提出並獲葛珮帆議員附議。第二項議案由張國鈞議員提出並獲蔣麗芸議員及梁志祥議員附議。第三項議案由張超雄議員提出(議案措辭載於**附錄I至III**)。

43. 主席把容海恩議員的議案付諸表決。應容議員要求，主席指示表決鐘聲響起5分鐘，通知委員投票。以下19名委員表決贊成該議案：

李慧琼議員、梁美芬議員、易志明議員、梁志祥議員、麥美娟議員、葛珮帆議員、蔣麗芸議員、盧偉國議員、吳永嘉議員、何君堯議員、周浩鼎議員、柯創盛議員、容海恩議員、陳振英議員、張國鈞議員、劉國勳議員、鄭泳舜議員、謝偉銓議員及陳凱欣議員。

以下14名委員表決反對：

梁耀忠議員、李國麟議員、毛孟靜議員、莫乃光議員、陳志全議員、郭榮鏗議員、張超雄議員、黃碧雲議員、葉建源議員、朱凱廸議員、邵家臻議員、陳淑莊議員、許智峯議員及鄭松泰議員。

沒有委員棄權。主席宣布議案獲通過。

經辦人／部門

44. 主席把張國鈞議員的議案付諸表決。以下19名委員表決贊成該議案：

李慧琼議員、梁美芬議員、易志明議員、梁志祥議員、麥美娟議員、葛珮帆議員、蔣麗芸議員、盧偉國議員、吳永嘉議員、何君堯議員、周浩鼎議員、柯創盛議員、容海恩議員、陳振英議員、張國鈞議員、劉國勳議員、鄭泳舜議員、謝偉銓議員及陳凱欣議員。

以下14名委員表決反對：

梁耀忠議員、李國麟議員、毛孟靜議員、莫乃光議員、陳志全議員、郭榮鏗議員、張超雄議員、黃碧雲議員、葉建源議員、朱凱廸議員、邵家臻議員、陳淑莊議員、許智峯議員及鄭松泰議員。

沒有委員棄權。主席宣布議案獲通過。

45. 主席把張超雄議員的議案付諸表決。以下14名委員表決贊成該議案：

梁耀忠議員、李國麟議員、毛孟靜議員、莫乃光議員、陳志全議員、郭榮鏗議員、張超雄議員、黃碧雲議員、葉建源議員、朱凱廸議員、邵家臻議員、陳淑莊議員、許智峯議員及鄭松泰議員。

以下18名委員表決反對：

李慧琼議員、梁美芬議員、易志明議員、梁志祥議員、麥美娟議員、葛珮帆議員、蔣麗芸議員、盧偉國議員、吳永嘉議員、周浩鼎議員、柯創盛議員、容海恩議員、陳振英議員、張國鈞議員、劉國勳議員、鄭泳舜議員、謝偉銓議員及陳凱欣議員。

何君堯議員棄權。主席宣布議案不獲通過。

經辦人／部門

## II. 其他事項

46. 議事完畢，會議於下午4時56分結束。

立法會秘書處
議會事務部4
2020年9月4日

**附錄 I**
**Appendix I**

**教育事務委員會**
**Panel on Education**

**在 2020 年 5 月 25 日的特別會議上**
**就議程項目"香港中學文憑考試的擬題機制"通過的議案**
**Motion passed under the agenda item**
**"Mechanism of question setting of the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination" at the special meeting on 25 May 2020**

**議案措辭**

就本年度香港中學文憑試歷史科卷一必答題要求考生就「1900-45 年間，日本為中國帶來的利多於弊」的論點表達意見，題目並同時提供了兩段偏頗的資料供考生參考作答，內容皆為日本人在 20 世紀初如何協助中國發展，但對於往後日本冷血侵略中國的史實卻欠奉，有刻意引導考生錯誤理解當年中日關係之嫌，題目本身極不恰當和有欠教育專業。對於香港考試及評核局 (考評局) 委員會最終決定取消這條必答題，本事務委員會表示支持。

另外，就考評局內負責擬訂歷史科試卷的審題委員會成員將個人政治見解帶入文憑試題目中，刻意扭曲史實誤導考生，嚴重傷害了日本侵華戰爭中受到莫大苦難的國民的感情和尊嚴，本事務委員會深表憤慨，敦促教育局及考評局必須嚴肅調查事件，嚴懲以至解僱所有涉事成員，並改善現時文憑試擬題和審題的監督機制，避免同類事件再發生。

(容海恩議員動議，葛珮帆議員和議)

**Wording of the Motion**

(Translation)

A compulsory question in History Paper 1 of this year's Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination ("HKDSE") required candidates to give their standpoints on "Japan did more good than harm to China in the period 1900-1945". The question also provided two paragraphs of biased information for reference of candidates in answering the question. Such information was all about how Japanese helped China develop during the early 20th century, without mentioning the historical facts of the subsequent ruthless Japanese invasion of China. This has aroused suspicion that candidates were deliberately guided to misunderstand the Sino-Japanese relations back then. The question itself was grossly inappropriate and lacked educational professionalism. This Panel supports the final decision of the Hong Kong Examinations and Assessment Authority ("HKEAA") to invalidate the compulsory question.

In addition, those moderation committee members in HKEAA who were responsible for setting the History examination paper had infused their personal political views into the HKDSE question to deliberately mislead candidates by distorting historical facts, and thus seriously hurt the feelings and dignity of the Chinese people who suffered great pain during the Japanese invasion of China. In this connection, this Panel expresses grave anger and urges that the Education Bureau and HKEAA must conduct a serious investigation into this incident, impose severe punishments on and even dismiss all the members involved, and improve the existing monitoring mechanism for the setting and moderating of HKDSE questions, so as to avoid the recurrence of similar incidents.

(Moved by Hon YUNG Hoi-yan and seconded by Hon Elizabeth QUAT)

**附錄 II**
**Appendix II**

**教育事務委員會**
**Panel on Education**

**在 2020 年 5 月 25 日的特別會議上**
**就議程項目"香港中學文憑考試的擬題機制"通過的議案**
**Motion passed under the agenda item**
**"Mechanism of question setting of the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination" at the special meeting on 25 May 2020**

**議案措辭**

就本年度香港中學文憑試歷史科試卷出現有問題的題目，香港考試及評核局(考評局)卻監管不力，引起本港社會重大爭議，更冒犯了受日本侵華傷害的中國人民，亦令考生感到困擾。就此，本會促請考評局就此事公開道歉及作全面交代。

(張國鈞議員動議，蔣麗芸議員及梁志祥議員和議)

**Wording of the Motion**

(Translation)

Regarding a problematic question appeared in the History examination paper of this year's Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, the Hong Kong Examinations and Assessment Authority ("HKEAA") has failed to monitor the situation properly. This has not only aroused heated controversies in Hong Kong society, but also offended the Chinese people who suffered during the Japanese invasion of China. Candidates were disturbed as well. In this connection, this Panel urges HKEAA to make a public apology and give a full account of the incident.

(Moved by Hon CHEUNG Kwok-kwan and seconded by Dr Hon CHIANG Lai-wan and Hon LEUNG Che-cheung)

**附錄 III**
**Appendix III**

**教育事務委員會**
**Panel on Education**

**在 2020 年 5 月 25 日的特別會議上**
**就議程項目"香港中學文憑考試的擬題機制"提出的議案**
**Motion proposed under the agenda item**
**"Mechanism of question setting of the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination" at the special meeting on 25 May 2020**

**議案措辭**

教育局對香港中學文憑試歷史科試題其中一分題表示該試題「嚴重傷害了在日本侵華戰爭中受到莫大苦難的國民的感情和尊嚴」並逼令考評局取消該試題。本委員會認為此舉是以政治凌駕專業。為了政治正確而犧牲了學生的利益，影響考試的公平性。本委員會促請教育局及考評局收回取消此題目的決定。

(張超雄議員動議)

**Wording of the Motion**

(Translation)

Regarding one of the sub-questions in the History examination paper of the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, the Education Bureau ("EDB") commented that the question "seriously hurt the feelings and dignity of the Chinese people who suffered great pain during the Japanese invasion of China", and forced HKEAA to invalidate the question. This Panel considers this an act of overriding professionalism with politics, which has sacrificed the interest of students and affected the fairness of the examination in order to maintain political correctness. This Panel urges EDB and HKEAA to withdraw their decision of invalidating the question.

(Moved by Dr Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung)